

PROYECTO
DE
INNOVACIÓN Y FORMACIÓN

“DIDÁCTICA INTEGRADA

DE

LENGUAS”

A. INTRODUCCIÓN

La importancia de los idiomas en la educación y desarrollo, intelectual y social, de los alumnos siempre ha sido fundamental, pero más en la Comunidad Autónoma del País Vasco donde aspiramos a un bilingüismo real. Dicha constatación nos llevó a la necesidad de formación en este campo para romper el habitual aislamiento de las asignaturas y poseer una visión general más amplia de todo el proceso de enseñanza- aprendizaje de los idiomas. No podíamos olvidar la proyección europea de nuestra educación, y de nuestro futuro, por lo que todo nuestro trabajo debería incluir por lo menos tres lenguas distintas: el Euskera, el Castellano y el Inglés.

El proyecto que presentamos nace de la necesidad de unificar el trabajo a realizar en el aula entre las diferentes lenguas que el centro imparte. Cada lengua es un instrumento de comunicación entre sus hablantes, no hay duda, pero a su vez las diferentes lenguas no son entes aislados, sino en cierto modo interrelacionados. Lo que pensamos lo explicamos con nuestra lengua pero, si aprendemos otras lenguas, también lo podemos hacer con aquellas que aprendemos.

Cummins (82) propone en su teoría de la *Interdependencia entre lenguas* que existe una competencia subyacente común a las diferentes lenguas que un humano sabe, que es común a todas ellas y que, por lo tanto, se puede transferir gran parte de lo que se aprende en una lengua a las demás. Evidentemente, cada lengua tiene su propia competencia específica que es preciso conocer y esto no se transfiere.

Por todo lo anterior, la metodología de enseñanza de las lenguas que el Colegio Sagrado Corazón enseña a su alumnado- castellano, euskera e inglés-tiene que ser básicamente la misma para facilitar la transferencia de habilidades de unas a otras por parte de sus alumnos y alumnas.

B. OBJETIVOS.

El objetivo general , relacionado con el ideario del centro, las indicaciones de la LOGSE, de la Delegación de Educación del Gobierno Vasco y de los distintos organismos educativos europeos, es:

”La elaboración de una programación integrada de las lenguas que tengan como base los elementos comunes a todas ellas, aquellos que son susceptibles de transferibilidad, y que para su aprendizaje suponen una coordinación metodológica, en particular, y didáctica en general”.

Objetivos particulares:

Aplicar la tipología textual en las etapas de educación secundaria obligatoria (ESO) y en Bachiller (ESPO), incluyéndola en una programación unificada y secuenciada de la asignatura de lengua (CASTELLANO, EUSKERA E INGLÉS).

Crear y reunir los textos de comprensión y producción del texto narrativo.

Evaluar todo el proceso creando para ello “instrumentos de evaluación de la tipología textual”.

Sacar conclusiones de todo lo realizado para corregir los desajustes en el proceso.

Formar al profesorado en la realización, aplicación y evaluación de proyectos.

C. EVALUACIÓN.

Se realiza una evaluación trimestral y una anual, tanto individual como grupal. En ambas, tras una encuesta personal y un coloquio entre los participantes se extraerán conclusiones:

Sobre materiales curriculares,
Sobre materiales elaborados,
Sobre la amplitud temporal del proyecto,
Sobre el método de trabajo,
Sobre el ambiente de trabajo,
Sobre la puesta en práctica del proyecto.

Además cada profesor deberá evaluar con textos de comprensión y producción los conocimientos adquiridos por el alumnado. Posteriormente reflejará los datos obtenidos en las fichas llamadas “Instrumento de Evaluación” creadas a tal efecto que nos servirán para ver los resultados tanto en cada curso, como en cada nivel e idioma.

Se archivarán, también, tanto textos representativos de lo trabajado en el aula como los exámenes realizados.

D. GUIÓN DEL TRABAJO REALIZADO

1. Seminario de formación acerca de la educación multicultural y multilingüe.
2. Elaboración de Documentos previos al diseño ante la necesidad de unificar criterios en torno a:
 - a. Normas para la presentación del trabajo intelectual que realiza el alumnado.
 - b. La terminología lingüística para las tres lenguas implicadas.
3. Diseño del proyecto
 - a. Aprendizajes transferibles de una Lx a una Ly .
 - Fundamentación teórica.
 - Aprendizajes transferibles.
 - Artículo de M. Ferrer.
 - Adaptación del art. De M.Ferrer (98), en el que nos basamos a la hora de determinar los aprendizajes transferibles.
 - b. Secuenciación de los contenidos en las diferentes lenguas, intentando aproximar aquello que es común y, por ello, transferible por el alumnado. Tipología textual.
 - a- Texto descriptivo (Todos igual).
 1. Fuentes teóricas.
 2. Constatación de la realidad en cada lengua y nivel.
 3. Secuenciación del contenido por lenguas.
 - b- Texto narrativo
 - c- Texto expositivo
 - d. Texto argumentativo
 - e. Texto instructivo
 - c. Algunas consideraciones metodológicas.
4. Aplicación del diseño y evaluación.

D. CALENDARIO

Inicio del proyecto:	Curso	1999-2000.
Formación:	Curso	1999-2000.
Elaboración documentos base:	Curso	2000-2001
Secuenciación del proyecto :	Curso	2001-2003.
Aplicación:	Curso	2003-2005 : Texto Narrativo.
	Curso	2005-2006 : Texto Narra.-Descriptivo
	Curso	2006-2007 : Texto Expositivo Oral
	Curso	2007-2008 : Texto Expositivo Escrito
	Curso	2008-2009 : Texto Instructivo
	Curso	2009-2010 : Texto Argumentativo

E. NUEVO PROYECTO:

DIDÁCTICA INTEGRADA DE LENGUAS EN PRIMARIA

Los profesores de Primaria de Euskera, Inglés y Castellano iniciaron el curso 2008-2009 este nuevo trabajo , con los mismos objetivos y la misma metodología que en Secundaria y Bachiller, para responder a los nuevos retos educativos que la sociedad demanda y el colegio asume: la enseñanza trilingüe.

Tras unas sesiones dedicadas a la información y planificación de la tarea a realizar los pasos que se han dado son los siguientes:

Lectura y conocimiento de leyes educativas.
Unificación de la Terminología Lingüística
Selección y Unificación de Objetivos
Selección y Unificación de Contenidos
Selección y Unificación de Criterios de Evaluación.

La continuidad en nuestra labor nos llevará a:

Secuenciación de Contenidos.
Aplicación de todo el Proyecto
Revisión y ajustes.